



# Osasuna eta Hizkuntza: Erronkak eta aukerak

13.Sep - 14.Sep 2018

Cod. 006-18

**Mod.:**

Face-to-face

**Edition**

2018

**Activity type**

Professional Conference

**Date**

13.Sep - 14.Sep 2018

**Location**

Bizkaia Aretoa-UPV/EHU

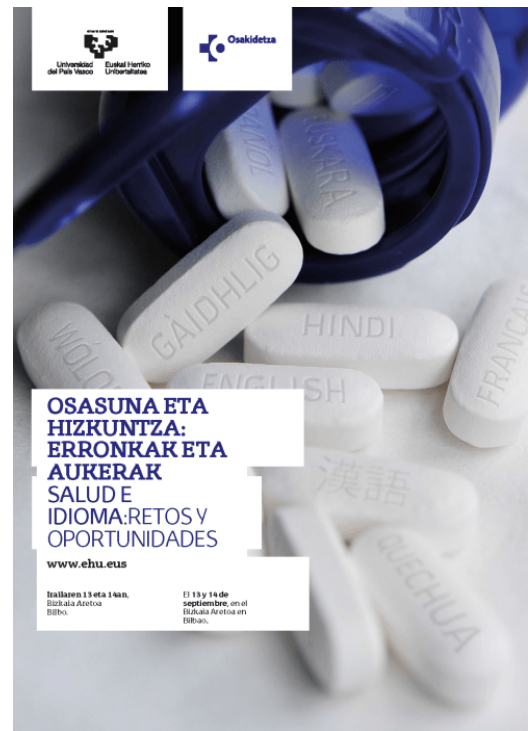
**Languages**

Basque

**Academic Validity**

20 hours

**Organising Committee**



Fundación  
BBVA



# Description

[Posterrak - Jarraibideak](#)

[Posterrak - Plantilla](#)

Osasun arloak bere berezitasun eta konplexutasunak dauzka; kanpoko eta barruko eragileen elkarlana eta sinergiak ezinbestekoak dira. Gizarte eragileez gain ikasle, irakasle eta profesionalen parte hartzea ere funtsezkoa da. Osasun arloan euskara lan-hizkuntza izateko oinarriez eztabaidatu behar da. Osasun-arreta espezializatuan euskara txertatzeko proiektuak garatu behar dira. Osasun arloko emaitzak ebaluatzen pazienteei betetzen dituzten galdetegiak balioztatu behar dira. Nazioarteko elkarlanerako aukerak eta estandarrak etorkizuneko planetan kontuan izan behar dira. Unibertsitateak beharrezko diren prestakuntza, ikerketa eta bestelako egitasmoak diziplina anitzeko ikuspuntutik garatu behar ditu. Barne Medikuko Egoiliarretan oinarritzen den mediku espezialisten prestakuntza euskara txertatu behar da. Beste hainbat aipatu gabe utzi ditugun arren, lan ildo hauetan jarriko du begirada aurtengo ikastaroak. Eta guzti hau garatu ahal izateko, garrantzi berezia emango diogu osasungintzako profesional euskaldunen sare indartsuago bat osatzeko planteatzen diren proposamenei.

## Objectives

Osasun-arloan euskara lan-hizkuntza izateko eragiten duten faktoreak aztertu eta eraginkorrak izan daitezkeen lan-ildoak proposamenak planteatzea

Hizkuntza-gaitasun aurreratuak garatuz euskarazko irakaskuntzaren bikaintasuna sustatzeko proposamenak aurkeztu eta aztertzea.

Osasungintzako profesional euskaldunen sarea sortzeko estrategiak eztabaidatzea.

# Program

## 13-09-2018

15:15 - 15:30	Dokumentazio banaketa
15:30 - 15:45	Irekiera ekitaldia: M <sup>a</sup> Jesús Múgica Anduaga (Osakidetza-euskal osasun zerbitzuko zuzendari nagusia) eta Jon Zarate Sesma (Euskararen eta Etengabeko Prestakuntzaren arloko errektoreordea)
15:45 - 16:15	“Euskara lan-hizkuntza Osakidetzan”  <b>Felix Zubia Olaskoaga</b> Osakidetza-Donostia Unibertsitate Ospitale medikua, OEEko kide eta UPV/EHUko irakasle-ikertzailea
16:15 - 16:45	“Pazienteak Hautemandako Emaizten Neurketak eremu elebidunetan: Pazientea arretaren erdigunera”  <b>Iñaki Santamarina Renteria</b> UPV/EHUko medikuntzako ikaslea
16:45 - 17:15	“Euskararen erabileraren aktibazioa lan munduan”  <b>Pablo Suberbiola Unanue</b> Soziolinguistika Klusterra
17:15 - 17:30	“Euskararen erabilera eta presentzia handitzeko Osakidetzako praktika egoki batzuk”  <b>Irene Gil Legarra</b> Donostialdea ESiko euskara teknikaria
17:30 - 17:45	“Osasunbidean pausuak emanez”  <b>Lazaro Elizalde Soto</b> Nafarroako Osasun arloko Herritartasunaren, Aseguramenduaren eta Bermeen Zerbitziburua
17:45 - 18:15	Break
18:15 - 18:45	“Osasungintzako profesional euskaldunen sarea, Osagaiz aldizkaria eredu”  <b>Jose Ramón Furundarena Salsamendi</b> Osakidetza-Donostia Unibertsitate Ospitale medikua eta UPV/EHUko irakasle-ikertzailea, OEE eta Osagaiz aldizkariaren zuzendaria
18:45 - 19:30	Osasungintzako profesional euskaldunen sarea osatzeko proiektuen proposamenak. Osakidetzak, Osakidetzako zentru kontzertatu batek, Osakidetzako BAME-ek, eta OEEk. Abiapuntu izango diren zenbait ideia aurkeztuko dituzte 45 minututan (bakoitzak 5 minutu). Ondoren, 15 minutu egongo dira debaterako.
19:30 - 20:00	Posterren aurkezpenak (posterren egileei zuzenean egindako lanen inguruko galderak egiteko tartea)

## 14-09-2018

09:00 - 09:30	“Osasun-arreta espezializatuan euskara txertatzeko proiektua”  <b>Bidane Petralanda Mendiola</b> UPV/EHUko Medikuntzan graduatua eta Osakidetzako bekaduna
---------------	--

09:30 - 10:00	<p>“PROM-en garapena euskaraz Osasun Mentalean“</p> <p><b>Leire Erkoreka González</b> Osakidetzako Bizkaiko Osasun Mentaleko Sarea, psikiatra eta OEEko kidea  <b>Naiara Ozamiz Echevarria</b> UPV/EHUko irakasle-ikertzailea</p>
10:00 - 10:30	<p>“Nazioarteko elkarlanerako aukerak eta estandarrak etorkizuneko Planei begira“</p> <p><b>Aitor Montes Lasarte</b> Familia medikua, Aramaio, Arraseteko LMAU, Debagoieneko ESI, Osakidetza eta OEEko kidea</p>
10:30 - 11:30	<p>“Osakidetzako Euskararen erabilera normalizatzeko 2. Planerako neurri zuzentzaileak“</p> <p><b>Xabier Arauzo Uriarte</b> Osakidetzako Euskara Zerbitziburua</p>
11:30 - 12:00	Break
12:00 - 12:45	<p>“"Aitzinatu" programa: Hizkuntza-gaitasun aurreratuak garatuz euskarazko irakaskuntzaren bikaintasuna sustatzeko programa“</p> <p><b>Joseba Andoni Ezeiza Ramos</b> UPV/EHUko irakasle-ikertzailea eta irakasle-ikertzaileen hizkuntza-prestakuntzaren arduraduna  <b>Itziar San Martin Egia</b> UPV/EHUko irakasle-ikertzailea eta Medikuntza eta Erizaintza Fakultateko dekanordea</p>
12:45 - 13:30	<p>“BAME-en euskarazko formakuntza“</p> <p><b>Adrian Unai Zelaia Arieta-Araunabeña</b> Arabako ESiko BAMEa</p>
13:30 - 14:00	Posterren aurkezpenak (posterren egileei zuzenean egindako lanen inguruko galderak egiteko tartea)

## Directed by



### **Jon Zarate Sesma**

OSAKIDETZA

---

Jon Zarate Sesma (Lekeitio, 1979) UPV/EHUko Farmazia eta Elikagaien Zientziak Saileko kide da. Farmazia Fakultateko irakaslea da eta Euskararen eta Etengabeko Prestakuntzaren arloko errektoreordea. Farmazian doktorea da (UPV/EHU, 2007) eta 2016ko osasun-arloko Koldo Mitxelena euskarazko tesi onenaren zuzendaria izan da. Azken urteetan gene terapiarako garraiatzaile ez-biralen garapenean ikertzen aritu da. Goi mailako nazioarteko ikerketa aldizkarietan 20 artikulutik gora dauzka argitaratuta eta euskarazko produkzioa zientifikoa ere nazioartekoaren parekoa dauka Ekaia edo Elhuyar bezalako aldizkarietan.

## Teachers



### **Xabier Arauzo Uriarte**

Osakidetza

---



### **Izaskun Elezgarai Gabantxo**

EHU

---

Biologian lizentziatua da (1997) eta Zientzietan Doktorea (Neurozientziak 2002; Doktoregoko Sari Berezia) Euskal Herriko Unibertsitatean. Kontratu posdoktoralak izan zituen Magendie Neurozentruan Bordelen (2003-2005). 26 ikerkuntza-proiektutan hartu du parte, 32 nazioarteko artikuluren egile da. Osagaiz osasun-zientzia aldizkariko erredakzio batzordekidea da. 3 Doktorego Tesi, 5 Master Amaierako Lan eta Gradu Amaierako Lan bat zuzendu ditu. Ikerkuntza-lerroak: Endokannabinoide Sistema osasunean eta gaixotasunean, animalia ereduetan (alkohola, epilepsia). Gradu irakaskuntza (Medikuntza): Giza Anatomia I-IV, Ikerkuntza biomedikora sarrera, Ikerkuntza proiektua. Masterreko Irakaskuntza: Neurozientziak Unibertsitate Masterra.



### **Lazaro Elizalde Soto**

Osasun Departamentua

---



### **Leire Erkoreka González**

---

Osakidetzako Bizkaiko Osasun Mentaleko Sareko mediku psikiatra, EHU/UPVko Neurozientziak saileko irakasle laguntzailea eta BioCruces Health Research Insituteko ikertzailea da. Nortasun nahasmenduetan aditua, grupoanalisian masterra eta transferentzian zentratutako psikoterapiako terapeuta da. Ikerkuntza lan gehiena nahasmendu psikiatrikoen genetikaren alorrean egin izan du, egun nortasun nahasmenduen genetikari buruzko doktoretza tesia egiten dabil eta tresna psikometrikoen euskaratze lanean ere dihardu.



### **Joseba Andoni Ezeiza Ramos**

---



### **Jose Ramón Furundarena Salsamendi**

---



### **Irene Gil Legarra**

Osakidetza

---

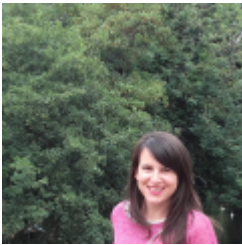


## **Aitor Montes Lasarte**

Osakidetza

---

Basaurin jaioa (1972), Euskal Herrian. Medikuntzan lizentziaduna UPV/EHUn, 1999an. Familia medikuntzako espezialitatea burutu zuen 2004an, Galdakao-Usansoloko ospitalean (Euskal Herria). Gaur egun familia medikua da Aramaion, Debagoiena Erakunde Sanitario Integratuan (ESI), Osakidetza-Euskal osasun zerbitzuan. OEEko (Osasungoa Euskalduntzeko Erakundea) kidea. Euskal prentsan iritzi artikulua idazten ditu noizean behin. Hizkuntza eta osasungintzarekin zerikusia duten hamar bat argitaratu ditu aldizkari zientifikoetan, batik bat Osagaiz, BAT soziolinguistika aldizkarian eta International Journal of Integrated Care aldizkarian. Eskalatazalea, zenbait bide berri zabaldu eta argitaratu ditu prentsa espezializatuan.



## **Naiara Ozamiz Echevarria**

Psikologian doktorea. EHUko Neurozientzia departamentuko psikiatria eremuko psikologiako irakaslea. Talde psikoterapia analitikoan masterra. Urteetan zehar psikosi eta nortasun nahasteekin talde, familia eta banakako psikoterapian lanean ibili da. Tratamendu neuroleptikoekiko jarrerei, urgentzia psikiatrikoei eta nortasun nahastei buruzko artikulua idatzi ditu. Gaur egun pertsona nagusien inguruan eta psikologiako tresnen euskaratzean dabil ikerketan.



## **Bidane Petralanda Mendiola**





## **Itziar San Martin Egia**

Euskal Herriko Unibertsitatea

---

Itziar San Martin Egia UPV/EHUko Euskal Hizkuntza eta Komunikazioa Saileko kide da. Medikuntza eta Erizaintza Fakultateko irakaslea da eta zentro horretako Euskara eta Eleaniztasun arloko dekanordea. Hizkuntzalaritzan doktorea da (University of Maryland, EEBB) eta azken urteetan osasun arloko hizkera espezializatuaren irakaskuntzan aritu da (Farmazia, Medikuntza, Odontologia eta Fisioterapia graduetan). Unibertsitateko Euskara Errektoreordetzak babesten duen Terminologia Sareak Ehunduz programaren fakultateko koordinatzailea da. Ikerketa gai nagusiak nominalizazio egituren azterketa sintaktikoa eta euskararen garapen lexiko-diskurtsiboa dira.



## **Iñaki Santamarina Renteria**

Osakidetza

---



## **Adrian Unai Zelaia Arieta-Araunabeña**

---



## **Pablo Suberbiola Unanue**

---



## **Felix Zubia Olaskoaga**

Zainketa Intentsiboen Zerbitzua, Donostia Unibertsitate Ospitalea, Osakidetza, Medikua

---

Medikuntzan Doktorea, Medikuntza Intentsiboan espezialista. Donostia Unibertsitate Ospitaleko Zainketa Intentsiboen Unitateko medikua eta Zerbitzu Burua. Euskal Herriko Unibertsitateko Medikuntza Saileko irakasle laguntzailea. Hainbat ikerketa kliniko eta argitalpen egina. Euskadi Irratiko "Osasun Etxea" irratsaioko kolaboratzaile.

## Registration fees

<b>REGISTRATION</b>	<b>UNTIL 31-05-2018</b>	<b>UNTIL 13-09-2018</b>
GENERAL	60,00 EUR	70,00 EUR
<a href="#">REGISTRATION EXEMPTIONS</a>	20,00 EUR	20,00 EUR
<a href="#">ELKAR fellow members</a>	52,50 EUR	-
<a href="#">AEK members</a>	52,50 EUR	-
<a href="#">Students University of UPV/EHU</a>	-	21,00 EUR
<a href="#">INVITED OSAKIDETZA</a>	-	0 EUR
<a href="#">REDUCTION FOR OSAKIDETZA</a>	-	15,00 EUR

## **Place**

### **Bizkaia Aretoa-UPV/EHU**

Avenida Abandoibarra, 3. 48009- Bilbao

Bizkaia